(D) Mini-Me Sip

(A) Schutzkappe
(B) Trinkaufsatz
(C) Silikonventil
(D) Flasche aus Stainless Steel oder PP

Wichtige Gebrauchshinweise

- Vor Erstbenutzung Produkt nach Vorgabe in Einzelteile zerlegen, diese reinigen und für 5 min in kochendes Wasser geben. Dies dient der Hygiene. Vor jedem weiteren Gebrauch sorgfältig reinigen zur Sicherstellung der Hygiene. Bei Bedarf sterilisieren. Trocken und hygienisch aufbewahren.
- Zum Auskochen oder Vaporisieren der Flasche darf sich in Einzelteile zerlegen und geöffnet lassen, da es sonst zu Verformungen kommen kann. Zum Vaporisieren empfehlen wir das Medela Dampf-Sterilisator. Zur Vermeidung von Materialschäden stets die Gebrauchsanweisung des Herstellers beachten und befolgen.
- Bei der Desinfektion von Kunststoffflaschen die zulässige Höchsttemperatur von 100°C (Hinweis auf Flasche) nicht überschreiten!
- Flasche nicht direkten Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder länger als angegeben in Desinfektionsmittel (Sterilisationslösung) belassen, da das Material beschädigen kann.
- Für Mini-Me Sip PP: Flaschen stets geöffnet erwärmen (Explosionsgefahr) und abkühlen (Verformungsgef. Bei Erhitzung im Mikrowellenofen ist besondere Vorsicht geboten: es kann zu örtlicher Überhitzung kommen. Erhitzte Nahrungsmittel sind immer umzurühren, und die Temperatur ist vor dem Füttern zu überprüfen.
- **Für Mini-Me Sip Edelstahl: Die Flasche aus Edelstahl darf nicht in die Mikrowelle (Explosionsgefahr/Materialschaden).**
- Füllen Sie niemals solche Getränke oder heiße Getränke in die Trinkflasche. Dadurch entsteht ein Überdruck, der zum Auslaufen der Flüssigkeit führen kann.
- In Räumen mit Unterdruck (z. B. Flugzeugen) können Undichtigkeiten auftreten.
- Achten Sie beim Einfüllen von Getränken aus Instantpulver darauf, dass sich das Pulver vollkommen aufgelöst hat. Rückstände oder auch Fruchtfleisch können die Funktion des Trinkaufsatzes beeinträchtigen.
- Zum Transport Kappe aufsetzen.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!

- Anäuerungs und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Zu einer Schädigung der Zahnsubstanz kann es bei Kleinkindern selbst dann kommen, wenn ungezuckerte Flüssigkeiten angeboten werden.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Abnutzung weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schrüngsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Die Flasche ist für Kinder ab 9 Monaten gedacht und ist nicht zur Ernährung von Neugeborenen und Kleinkindern. **Einzelteile für Kleinkinder unzugänglich aufbewahren:**
  – Verschluckungsgefahr
  – Gefahr der Fingereinklemmung
- Trinkaufsatz stets auf Gebrauchsspuren prüfen, bei sichtbaren Beschädigungen austauschen.
- Ist die Flasche von innen beschädigt (z.B. durch Kratzer), sollte sie aus hygienischen Gründen ausgetauscht werden. NUK-Cups und Trinkaufsätze sind nur mit der jeweiligen Produktbeere kombinierbar.

Reinigung

1. Zur Reinigung das Produkt in Einzelteile A-D zerlegen (zum Demontieren der Schutzkappe und dessen Halterung siehe Bild 1).
2. Teile A-D in warmem Spülwasser reinigen, ggf. kurze Zeit in heißem Wasser einweichen, mit einer Flaschenbürste und ausschütteln. Auseinandergebaut trocknen lassen.
3. Die Trinkflasche hygienisch, trocken und lichtgeschützt lagern. Alles in Einzelteile zerlegt und geöffnet aufbewahren.

Hinweise:

- Für Mini-Me Sip PP: Das Produkt ist auch spülmaschinengeeignet. Bei Reinigung in der Spülmaschine können Materialschäden durch aggressive Reinigungsmittel entstehen.
- **Für Mini-Me Sip Edelstahl: Die Flasche ist nicht spülmaschinengeeignet.**
- Manche Nahrungsmittel können Materialien verfärben (z.B. Karottensaft) oder geruchlich beeinflussen (z.B. Fencheltee), was die Gebrauchstauglichkeit nicht einschränkt.
- Zur Reinigung keine spitzen Gegenstände verwenden (Beschädigungsgefahr!)
- Bei sichtbaren Ablagerungen, das Silikonventil oder den Trinkaufsatz in Handspülwasser für ca. 10 Min. einweichen und dann unter klarem Wasser ausspülen. Bei Bedarf ausbrechen.

Montage

Zum Zusammenbau den Halterring der aufgeklappten Schutzkappe von unten auf den Trinkrand schieben (siehe Bild 2) und das Silikonventil in vorgegebener Ausrichtung vollständig in die Aufnahmen auf der Unterseite des Trinkaufsatzes bis spürbar (siehe Bild 3). Lange Fingernägel können Beschädigungen verursachen!

Produktinformation und Artikel-/ LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufheben.

MAPA GmbH · Industriestr. 21–25 · 27404 Seven, Germany

(GB) Mini-Me Sip

(A) Protective cap
(B) Drinking attachment
(C) Silicone valve
(D) Bottle made from stainless steel or PP

Important instructions for use

- Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene. Sterilise as needed. Store under dry, hygienic conditions.
- For boiling or steam sterilising, always dismantle the product into its components and leave it open to avoid damage. For sterilisation we recommend the NUK Steam Sterilizer. Carefully follow the instructions for the steriliser to avoid material damage.
- When sterilising plastic bottles, please be aware of the 100°C maximum temperature limit (see symbol on bottle).
- Do not leave the bottle in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may damage the material.
- For Mini-Me Sip PP: Always open bottles before heating (risk of explosion) and before cooling (deformation)! Special care should be taken when heating in a microwave: localised overheating can occur. Heated food should always be stirred, and the temperature checked before feeding.
- **For Mini-Me Sip stainless steel: The stainless steel bottle must not be put in the microwave (risk of explosion/damage).**
- Never fill the cup with hot or carbonated drinks. This results in excess pressure, which can cause liquid to escape.
- Leaks may occur in places when low air pressure (e.g. aircraft).
- When filling with drinks made from instant powder, make sure that the powder has completely dissolved. Residue or even fruit pulp can impair the function of the drinking attachment.
- Fit the cap when transporting.

For your child's safety and health
WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding bottles as a pacifier.
- The cup is suitable for children older than 9 months and is not to be used for feeding very small children. **Keep small components out of reach of infants!**
  – They might be swallowed or inhaled
  – Fingers could get trapped
- Always check the drinking attachment for signs of wear, replace when damaged.
- For hygiene reasons, if the inside surface of the cup is scratched or otherwise damaged, it should be replaced.
- NUK cups and drinking attachments can only be combined with the matching product series.

Cleaning

1. For cleaning, dismantle the product into its individual parts A–D (to dismantle the protective cap and its retaining ring, see figure 1).
2. Clean parts A-D in warm water, if necessary soaking them in the water for a short time. Rinse under fresh water and shake off. Leave to dry before reassembling.
3. Store the drinking bottle in a clean, dry place, away from light. To store, dismantle fully into individual parts and leave open.

Notes:

- For Mini-Me Sip PP: The product is also dishwasher-safe. When cleaning in the dishwasher, damage can be caused by aggressive cleaning agents.
- **For Mini-Me Sip stainless steel: The bottle is not dishwasher-safe.**
- Some foods can discolour materials (e.g. carrot juice) or leave behind an aroma (e.g. fennel tea); this does not impair the product's suitability for use.
- Do not use any sharp objects to clean the product (risk of damage)!
- If there are any visible deposits, soak the silicone valve or the drinking attachment in soapy water for approx. 10 minutes, then rinse out using fresh water. Boil in water if necessary.

Assembly

To assemble, slide the retaining ring of the opened protective cap onto the rim from below (see Figure 2) and fully insert the silicone valve aligned as shown in the locators on the underside of the drinking attachment (see Figure 3). Long fingernails can cause damage!

Please retain product information and article/ LOT no. for future use.

Newell Brands UK Limited · Halifax Avenue, Fradley Park
Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS · United Kingdom

Intraphanna Consumer Health · Magna Business Park,
Citywest Road · Dublin 24 · Ireland

(E) Mini-Me Sip

(A) Tapa protectora
(B) Boquilla
(C) Válvula de silicona
(D) Botella de acero inoxidable o PP

Indicaciones importantes para el uso

- Antes de usar el producto por primera vez, desmontar las distintas piezas, limpiarlas y dejarlas 5 minutos en agua hirviendo (lugar las indicaciones). Esta medida sirve para establecer unas condiciones higiénicas. Antes de cada uso posterior, limpiarlo bien para asegurar unas buenas condiciones de higiene. En caso necesario, esterilizar. Guardar el producto en un lugar seco y de forma higiénica.
- Para hervir o esterilizar por vapor, separar siempre las distintas piezas de la botella y dejarlas abiertas, ya que de lo contrario pueden deformarse. Para esterilizar por vapor recomendamos el esterilizador a vapor NUK. Para evitar deterioros del material, tener siempre en cuenta las instrucciones de uso del esterilizador a vapor.
- Al desinfectar vasos de plástico, no se debe superar la temperatura máxima permitida de 100 °C (indicación en el vaso).
- No exponer el vaso a la luz solar o al calor (por ej., el de hoogo), pero esto no afecta a la aptitud para el uso.
- No utilice objetos afilados para limpiar (peligro de daños)!
- Si observa sedimentos, ponga en remojo la válvula de silicona o la boquilla con detergente para el lavado a mano durante aproximadamente 10 min., y a continuación, enjuague con agua limpia. Ponga a hervir en caso necesario.

Montaje

Para el montaje, poner desde abajo el anillo de sujeción de la tapa protectora abierta en el borde para beber (ver la imagen 2) e introducir la válvula de silicona completamente en los huecos de alojamiento situados en la parte inferior de la boquilla, en la dirección especificada (ver la imagen 3). ¡Las uñas largas pueden provocar daños en el producto!

Conserve la información sobre el producto y el número de artículo y de lote para utilizarlos en el futuro.

Para la seguridad de su bebé
ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries. Las caries pueden aparecer incluso en niños de corta edad incluso cuando se les ofrecen líquidos no azucarados.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca usar la tetina como chupete.
- El vaso es adecuado para niños a partir de 9 meses de edad, y no debe utilizarse para alimentar a niños muy pequeños. **Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso:**
  – se podrían atragantar con ellas
  – podrían quedarse atrapados los dedos
- Comprueba siempre si la boquilla tiene signos de desgaste, y cámbiala si observa daños.
- Si el vaso estuviera dañado por dentro (p. ej. por rayaduras), cámbielo por razones higiénicas.
- Los vasos y las boquillas NUK sólo se pueden combinar con la serie de productos correspondiente.

Limpieza

1. Para limpiarla, desmonte el producto en las piezas A-D (consulte en la imagen 1 el desmontaje de la tapa protectora y su anillo de sujeción).
2. Limpie las piezas A-D con agua tibia y, si fuera preciso, remójelas brevemente en agua. Enjuáguelas en agua clara y sacudalas. Deje que se queden secando.
3. Guarde la botella en condiciones higiénicas, seca y protegida de la luz. ¡Guárdela con todas las piezas desmontadas y abiertas.

Notas:

- Para la Mini-Me Sip de PP: El producto también es apto para el lavavajillas. La limpieza en el lavavajillas puede producir deterioro del material provocado por detergentes agresivos.
- **Para la Mini-Me Sip de acero inoxidable: la botella no es apta para el lavavajillas.**
- Algunos alimentos pueden decolorar los materiales (p. ej., el zumo de zanahoria) o dejar un olor (p. ej., el té de hinojo), pero esto no afecta a la aptitud para el uso.
- ¡No utilice objetos afilados para limpiar (peligro de daños)!
- Si observa sedimentos, ponga en remojo la válvula de silicona o la boquilla con detergente para el lavado a mano durante aproximadamente 10 min., y a continuación, enjuague con agua limpia. Ponga a hervir en caso necesario.

Montaje

Para el montaje, poner desde abajo el anillo de sujeción de la tapa protectora abierta en el borde para beber (ver la imagen 2) e introducir la válvula de silicona completamente en los huecos de alojamiento situados en la parte inferior de la boquilla, en la dirección especificada (ver la imagen 3). ¡Las uñas largas pueden provocar daños en el producto!

Conserve la información sobre el producto y el número de artículo y de lote para utilizarlos en el futuro.

Equipos Maga Sportiex Ibérica - Newell Brands · Carril de Can Ametller, 38 · 08195 Sant Cugat del Vallès, Barcelona. **Argentina:** Newell Brands de Argentina S.A., Av. Cabildo 2677, Piso 11, C1428AAL Capital Federal, Argentina, CUIT 30-70710015-6, Atención al consumidor +54 11 5289 2000, Aprobado por INAL - Certificado de Importación Directo Número de Italiana. **Bolivia:** Kolbeck Ltda. LTDA, Calle Independencia, 252, Santa Cruz. **Chile:** ACAM S.A., Av. IV Centenario 548, Las Condes, Santiago, T: +56 2 2 2495 2000 **Ecuador:** HANSACOM S.A., V.E. Estrada #509 y las Monjas Guayaquil, T: +593 4 2281160, RUC 0990920920001. **Honduras:** SUPER FARMACIA SIMÁN, S.A., Bo. El Banque, 5 C. entre 6 y 7 av. S.O., Tegucigalpa, T:504 2553-0321, RTN N°: 0501-9999-180379. **Peru:** Av. Los Ingenieros 1.8 ALCARDOS S.A., Calle Los Negocios 281, Surquillo-Lima, T:+51 1 611-8100, RUC 20100579228 Sabbatina Trading N.V., Sommelsdijk 1, Paramaribo, T:+597 475119 **Uruguay:** Pharmaco SRL, Julio Herrera y Obes 1538-102, Montevideo, T:+598 2 9081-477

(P) Mini-Me Sip

(A) Tampa de proteção
(B) Bocal para beber
(C) Válvula de silicone
(D) Garrafa de aço inoxidável ou PP

Indicações importantes de utilização

- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, desmonte-o em componentes individuais conforme a especificação, limpe-os e coloque-os em água a ferver durante 5 minutos. Isto constitui a precaução de higiene. Limpe cuidadosamente o produto antes de cada utilização, de forma a assegurar a sua higiene. Se necessário, realize a sua esterilização. Guarde o produto num local seco e de forma higiénica.
- Para ferver ou vaporizar, coloque sempre ser desmontado em componentes individuais e deixado aberto, caso contrário poderá ficar deformado. Para a vaporização recomendamos o esterilizador a vapor NUK. Para evitar danos materiais, tenha sempre em conta as instruções do esterilizador.
- Durante a desinfecção de biberões de plástico, não exceda a temperatura máxima permitida de 100 °C (indicação em el vaso).
- No exponer el vaso a la luz solar o al calor (por ej., el de hoogo), pero esto no afecta a la aptitud para el uso.
- ¡No utilice objetos afilados para limpiar (peligro de daños)!
- Si observa sedimentos, ponga en remojo la válvula de silicona o la boquilla con detergente para el lavado a mano durante aproximadamente 10 min., y a continuación, enjuague con agua limpia. Ponga a hervir en caso necesario.

Montagem

Para a montagem, coloque o anel de retenção da tampa de protecção aberta, por baixo, na tampa para beber (ver figura 2) e insira completamente a válvula de silicone na orientação especificada nos alojamentos na parte inferior do bico para beber (ver figura 3). Unhas compridas podem provocar danos!

Conserve as informações do produto e o n.º de artigo/lote para posterior utilização.

Faes Farma Portugal, S.A.
Rua Elias Garcia, 28 · 2700-327 Amadora · Portugal

Importado e distribuído por: Newell Brands Brasil LTDA - CNPJ : 60.594.538/0017-00 - Av. Brasil, 50.701, Parte – Placiência – Rio de Janeiro/RJ – CEP: 23065-480 – Indústria Brasileira, SAC: 0800 075 4838, contato.nubrit@newellco.com, www.nuk.com.br

O texto do manual está escrito com o portugués de Portugal, para portugués Brasil entende-se: biberão: garrafa de aço inoxidável ou PP tetina de biberão: bebedor.

(F) Mini-Me Sip

(A) Capuchon
(B) Embout
(C) Valve en silicone
(D) Gourde en acier inoxydable ou PP

Consignes importantes d'utilisation

- Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis immerger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 min par mesure d'hygiène. Avant toute utilisation suivante, nettoyer avec soin par mesure d'hygiène. Stériliser si nécessaire. Conserver dans un lieu sec et propre.
- Pour la stérilisation à l'eau ou à la vapeur, toujours désassembler la tasse et la laisser ouverte pour éviter qu'elle se déforme. Pour la stérilisation, nous recommandons le stérilisateur à vapeur NUK. Afin d'éviter d'endommager le matériel, veillez à toujours respecter la notice d'utilisation du stérilisateur à vapeur.
- Ne pas dépasser la température maximale de 100 °C pour la stérilisation des biberons en plastique (voir indication sur le biberon) !
- Ne pas exposer le biberon directement au soleil ou à la chaleur ou ne pas le laisser dans un produit désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que recommandé afin de ne pas endommager le matériel.
- Pour Mini-Me Sip PP : Toujours laisser le produit ouvert pour ne réchauffer le contenu (risque d'explosion) ou le laisser refroidir (risque de déformations) ! Le réchauffement au micro-ondes demande une grande vigilance car les aliments peuvent être trop chauds par endroits. Toujours remuer et le contrôler la température avant de donner à boire.
- **Pour Mini-Me Sip Inox : La gourde en acier inoxydable ne doit pas être mise au four micro-ondes (risque d'explosion/dégâts matériels).**
- Ne jamais mettre de boissons gazeuses ou chaudes dans la tasse. Il en résulterait une surpression et des fuites de liquide.
- Dans les espaces sujets aux dépressions (par ex. les avions), des fuites sont possibles.
- Lorsque vous remplissez la tasse de boissons instantanées, veillez à ce que la poudre soit parfaitement dissoute avant de donner à boire. Les résidus d'aliments ou la pulpe de fruit peuvent altérer le fonctionnement du bec.
- Utiliser le capuchon pour le transport.

Assemblage

Pour l'assemblage, passer l'anneau de fixation du capuchon par le bas sur l'embout (voir fig. 2), puis insérer la valve en silicone à fond, dans le sens indiqué, dans les orifices au-dessous de l'embout (voir fig. 3). Les ongles longs peuvent abîmer le produit!!

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition des caries dentaires. Des caries peuvent survenir chez le jeune enfant même s'il consomme des liquides non sucrés.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vêtements flottants. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette. La tasse est destinée aux enfants de plus de 9 mois et ne doit pas être utilisée pour l'alimentation des jeunes enfants. **Garder tous les éléments non utilisés hors de portée de l'enfant :**
  – risque d'ingestion
  – risque de pincement
- Toujours vérifier si l'embout ne présente pas de traces d'usure. Remplacer au moindre signe de détérioration.
- Dès qu'elle est endommagée ou fêlée (par ex. en raison de rayures), la tasse doit être remplacée par mesure d'hygiène.
- Les tasses et embouts NUK ne sont compatibles entre eux qu'au sein d'une même série de produits.

Nettoyage

1. Pour le nettoyage, désassembler les pièces A à D (voir fig. 1 pour désassembler le capuchon et son anneau de fixation).
2. Nettoyer les pièces A à D à l'eau chaude, laisser tremper un moment dans l'eau si nécessaire. Rincer à l'eau claire et secouer les pièces. Laisser sécher les pièces sans les réassembler.
3. Conserver la gourde dans un endroit sec, à l'abri de la lumière, dans des conditions d'hygiène correctes. La conserver en pièces détachées et ouverte.

Remarques :

- Pour Mini-Me Sip PP : Le produit va au lave-vaisselle. S'il est lavé au lave-vaisselle, des dommages peuvent survenir suite à des détergents agressifs utilisés.
- **Pour Mini-Me Sip Inox : La gourde en acier inoxydable ne va pas au lave-vaisselle.**
- Certains aliments ont tendance à colorer les matériaux en contact (par ex. le jus de carotte) ou à en modifier l'odeur (par ex. la tisane de fenouil), mais cela n'a aucune incidence sur la qualité du produit.
- Ne pas utiliser d'objets pointus pour le nettoyage (risque d'endommagement) !
- En cas de dépôts visibles, laisser tremper la valve en silicone ou l'embout dans de l'eau savonneuse pendant 10 min environ, puis rincer à l'eau claire. Stériliser à l'eau bouillante si besoin.

Assemblage

Pour l'assemblage, passer l'anneau de fixation du capuchon par le bas sur l'embout (voir fig. 2), puis insérer la valve en silicone à fond, dans le sens indiqué, dans les orifices au-dessous de l'embout (voir fig. 3). Les ongles longs peuvent abîmer le produit!!

Veuillez conserver les informations sur le produit ainsi que sa référence/son numéro de lot pour toute utilisation ultérieure.

Allègre Puériculture · 41 rue Edouard Martel ·
42 000 Saint Etienne · France

(I) Mini-Me Sip

(A) Cappuccio
(B) Adattatore per bere
(C) Valvola in silicone
(D) Bottiglia in acciaio inox o PP

Importanti avvertenze di utilizzo

- Prima del primo utilizzo smontare il prodotto nei singoli componenti come indicato, lavarli e metterli in acqua bollente per 5 minuti. In questo modo si assicura l'igiene. Prima di ogni utilizzo successivo lavare con cura per garantire l'igiene. All'occorrenza sterilizzare. Conservare in luogo asciutto e igienico.
- Durante la bollitura o la sterilizzazione a vapore il biberone deve essere sempre smontato e lasciato aperto altrimenti si scalda aperto per evitare deformazioni. Per la sterilizzazione a vapore consigliamo lo sterilizzatore a vapore NUK. Per evitare danni al materiale, seguire sempre le istruzioni per l'uso dello sterilizzatore.
- Per la disinfezione di biberoni di plastica non superare la massima temperatura ammessa di 100 °C (indicazione sul biberone)!
- Non esporre il biberone ai raggi solari diretti o al calore o non lasciarlo più a lungo di quanto indicato (indicazioni sterilizzazione sterilizzante), poiché il materiale potrebbe danneggiarsi.
- Per Mini-Me Sip in PP: le bottiglie devono essere sempre aperte quando vengono scaldate (pericolo di esplosione) o raffreddate (deformazione)! In caso di riscaldamento in forno a microonde si invita a prestare particolare attenzione: si possono verificare surriscaldamenti localizzati. Agitare sempre gli alimenti e controllare sempre la temperatura prima di servirli.
- **Per Mini-Me Sip in acciaio inox: la bottiglia in acciaio inox non deve essere messa in microonde (pericolo di esplosione/danni al materiale).**
- Non versare mai nel biberone bevande addizionate di anidride carbonica o bollenti. Ciò porterebbe ad eccessiva pressione all'interno del biberone tale da provocare la fuoriuscita del liquido.
- Nei locali pressurizzati (ad es. aerei) possono verificarsi mancanze di tenuta.
- Quando si versano bevande ottenute con polvere istantanea assicurarsi che la polvere si sia sciolta completamente. I residui o la polpa della frutta possono compromettere il funzionamento del beccuccio.
- Per il trasporto applicare il cappuccio.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino
AVVERTENZA!

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Le carie possono verificarsi anche quando vengono con la somministrazione di liquidi non zuccherati.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Gettare in caso di segni di usura o danneggiamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
- Il bicchiere è adatto per bambini a partire dai 9 mesi e non deve essere utilizzato per l'alimentazione di bambini più piccoli. **Tenere i singoli componenti lontano dalla portata dei bambini.**
  – Pericolo di ingestione
  – Rischio di pizzicarsi le dita
- Controllare sempre che l'adattatore per bere non presenti segni d'usura. In caso di danni visibili, sostituire.
- Il bicchiere risulta danneggiato internamente (per es. graffi), per ragioni igieniche si consiglia di sostituirlo.
- I bicchieri NUK e gli adattatori per bere possono essere abbinati soltanto alla corrispondente serie di prodotti.

Pulizia

1. Per il lavaggio scomporre il prodotto nei componenti singoli A-D (per lo smontaggio del cappuccio e del relativo anello di tenuta vedere figura 1).
2. Lavare le parti A-D con acqua calda, lasciandole brevemente in ammollo se necessario. Sciacquare con acqua fresca e scolare. Lasciare asciugare le singole parti prima di rimontarle.
3. Conservare la bottiglia in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare tutto smontato in singoli componenti e aperto.

Note:

- Per Mini-Me Sip in PP: il prodotto è idoneo per lavastoviglie. Il lavaggio in lavastoviglie può comportare danni al materiale a causa dell'utilizzo di detergenti aggressivi.
- **Per Mini-Me Sip in acciaio inox: la bottiglia in acciaio inox non è idonea per lavastoviglie.**
- Alcuni alimenti possono macchiare di colore (ad es. succo di carota) oppure impregnare di odori (ad es. infuso di finocchio), che non ne limita l'idoneità all'uso.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti (pericolo di danneggiamento)!
- In caso di incrostazioni visibili lasciare in ammollo la valvola in silicone o l'adattatore per bere in acqua normale per ca. 10 min. e risciacquare sotto acqua corrente. All'occorrenza bollire.

Montaggio

per procedere al montaggio inserire l'anello di tenuta del cappuccio aperto dal basso sul tappo (vedere figura 2) e inserire completamente la valvola in silicone con orientamento predefinito negli attacchi sulla parte inferiore dell'adattatore per bere (vedere figura 3). Le unghie lunghe possono provocare danni!

Conservare le informazioni di prodotto e il codice articolo/N. di lotto per l'utilizzo futuro.

Eleven S.r.l. · viale della Navigazione Interna 87/A ·
35027 Noventa · Padovana (PD) · Italia

(NL) Mini-Me Sip

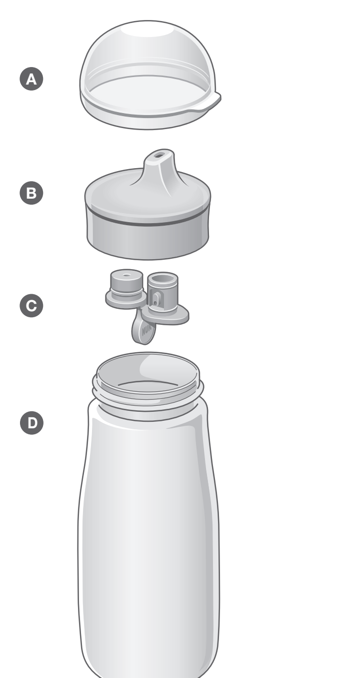
(A) Beschermkap
(B) Drinkaansluitstuk
(C) Siliconen ventiel
(D) Fles van edelstaal of PP

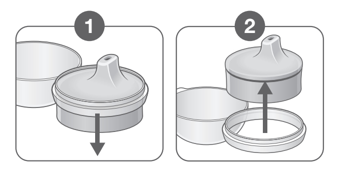
Belangrijke gebruiksaanwijzingen

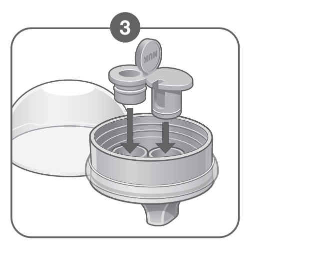
- Voor het eerste gebruik het product zoals voorgeschreven in de afzonderlijke onderdelen demonteren, deze reinigen en gedurende 5 min. in kokend water leggen. Dit is ter bevorderen van de hygiëne. Voor elk volgend gebruik zorgvuldig reinigen zodat de hygiëne is gegarandeerd. Indien nodig steriliseren. Droog en hygiënisch bewaren.
- Voor het uitkoken of stomen de beker steeds in de afzonderlijke onderdelen demonteren en open laten omdat er anders vervormingen kunnen ontstaan. Voor het stomen adviseren wij de NUK stoomsterilisator. Altijd de gebruiksaanwijzingen van de vaporisator in acht nemen om materiaalschade te voorkomen.
- Bij de desinfectie van kunststof flessen de toegestane maximumtemperatuur van 100 °C (aanwijzing op fles) niet overschrijden!
- Fles niet blootstellen aan direct zonlicht of warmte en niet langer dan vooropgesteld in desinfectiemiddel (sterilisatieoplossing) laten liggen, omdat het materiaal hierdoor beschadigd kan raken.
- Voor Mini-Me Sip PP: Flessen altijd geopend verwarmen (ontplofingsgevaar) en laten afkoelen (vervormingsgef. Bij verwarming in de magnetron moet u zeer voorzichtig zijn, omdat er plaatselijk oververhitting kan optreden. Verwarmde voedingsmiddelen moeten altijd worden geroerd en de temperatuur moet voor het voeden worden gecontroleerd.
- **Voor Mini-Me Sip edelstaal: De fles van edelstaal mag niet in de magnetron (ontploffingsgevaar/materiaalschade).**
- Vul de drinkbeker nooit met koolzuurhoudende of hete dranken. Daardoor ontstaat een overdruk, die tot het uitlopen van de vloeistof kan leiden.
- In ruimtes met onderdruk (bijv. vliegtuigen) kunnen lekkages optreden.
- Let er bij het vullen met dranken op dat ze van instantpoeder op dat het poeder volledig is opgelost. Resten of ook vruchtvlees kunnen de werking van het drinkopzetstuk nadelig beïnvloeden.
- Voor het transport de kap erop zetten.

MAPA GmbH
Industriestr. 21–25
27404 Seven
Germany

Mat. 10520529
Rev. 601







Voor de veiligheid en welzijn van uw kind
WAARSCHUWING!

- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Beschadiging van het tandweefsel kan bij kleine kinderen zelfs optreden, als er ongezoete vloeistoffen worden aangeboden.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.
- Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.
- Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd.
- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen.
- De drinkbeker is geschikt voor kleine kinderen vanaf 9 maanden en mag niet worden gebruikt voor het voeden van kleine kinderen. **Kleine onderdelen buiten het bereik van kleine kinderen houden:**
  – Gevaar voor inslikken
  – Gevaar voor inklemmen van de vingers
- Drinkopzetstuk steeds op gebruikssporen controleren, bij zichtbare beschadigingen vervangen.
- Als de drinkbeker van binnen is beschadigd (bijv. door krassen), moet deze om hygiënische redenen worden vervangen.
- NUK drinkbekers en drinkopzetstukken kunnen alleen worden gecombineerd met de betreffende productserie.

Reiniging

1. Voor de reiniging het product in de afzonderlijke onderdelen A–D demonteren (voor het demonteren van de beschermkap en de bevestigingsring ervan zie afbeelding 1).
2. Reinig de delen A tot D in heet water, laat ze een tijdje weken in water indien nodig. Spoel af met schoon water en schud de delen. Laat de delen drogen zonder ze opnieuw te monteren.
3. De drinkbeker hygiënisch, droog en tegen licht beschermd bewaren. Alles in de afzonderlijke onderdelen gedemonteerd en geopend bewaren.

Aanwijzingen:

- Voor Mini-Me Sip PP: Het product is ook geschikt voor de vaatwasser. Bij reiniging in de vaatwasser kan materiaalschade ontstaan door het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- **Voor Mini-Me Sip edelstaal: De fles is niet geschikt voor de vaatwasser.**
- Sommige voedingsmiddelen kunnen materialen doen verkleuren (bijv. wortelsap) of de geur ervan veranderen (bijv. venkelthee). De gebruiksgeschiktheid wordt hierdoor niet beperkt.
- Geen voorwerpen met scherpe punten gebruiken voor de reiniging (gevaar voor beschadiging)!
- Bij zichtbare afzettingen het siliconen ventiel of het drinkopzetstuk gedurende ca. 10 min. in een sopje laten weken en dan onder schoon water uitspoelen. Indien nodig uitkoken.

Montage

Voor de montage de bevestigingsring van de opengeklapte beschermkap van onderaf op de drinkrand schuiven (zie afbeelding 2) en het siliconen ventiel in de aangegeven richting volledig in de bevestigingspunten aan de onderkant van het drinkopzetstuk steken (zie afbeelding 3). Lange vingernagels kunnen beschadigingen veroorzaken!

Productinformatie en artikel-/LOT-nr. voor later gebruik bewaren.

Allègre Puériculture · 41 rue Edouard Martel ·
42 000 Saint Etienne · France

(PL) Mini-Me Sip

A Pokrywka
B Ustnik
C Zawór silikonowy
D Butelka ze stali nierdzewnej lub z polipropylenu

Ważne wskazówki dotyczące użytkowania

- Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt zgodnie z instrukcją na części, umyć je i wygotować przez 5 minut. To służy higienie. Przed każdym użyciem dokładnie wymyć, aby zapewnić higienę. W razie potrzeby wysterylizować. Przechowywać w suchych i higienicznych warunkach.
- Do wygotowania lub wyparzenia zawsze rozłożyć kubek na pojedyncze części i pozostawić je otwarte, w innym razie może dojść do odkształceń. Do wyparzania zalecamy sterylizator parowy NUK. Aby uniknąć uszkodzenia materiału, zawsze przestrzegać instrukcji użytkowania wydanych przez producenta sterylizatora.
- Podczas dezynfekcji plastikowych kubków nie należy przekraczać maksymalnie dopuszczalnej temperatury 100°C (podanej na kubku)!
- Nie wystawiać kubka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła ani nie pozostawiać go w środkach dezynfekujących (roztworach sterylizujących) dłużej niż jest to zalecane, ponieważ można uszkodzić materiał.
- Dla Mini-Me Sip z polipropylenu: Zawsze podgrzewać otwarte butelki (ryzyko eksplodowania) i następnie wystudzić (ryzyko deformacji)! Należy zachować szczególną ostrożność podczas podgrzewania w kuchence mikrofalowej; może nastąpić nierównomierne ogrzanie pokarmu. Po podgrzaniu potrawy należy zawsze wymieszać i sprawdzić temperaturę przed karmieniem.
- **Dla Mini-Me Sip ze stali nierdzewnej: Butelki ze stali nierdzewnej nie wolno wkładać do kuchenki mikrofalowej (ryzyko wybuchu/uszkodzenia materiału).**
- Nigdy nie napełniać kubka do picia napojami gazowanymi lub gorącymi. Powstałe wówczas nadciśnienie może powodować wylanie się płynu.
- W pomieszczeniach z podciśnieniem (np. w samolotach) może dojść do nieszczelności.
- Przy wlewaniu napojów przygotowanych z proszku, należy zwrócić uwagę na to, aby proszek rozpuścił się całkowicie. Osady lub miąższ owoców mogą wpłynąć negatywnie na działanie ustnika.
- W czasie transportu założyć pokrywkę.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. U małych dzieci szkliwo zębów może ulec uszkodzeniu, nawet jeśli podawane są płyny niesłodzone.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Kubek jest przeznaczony dla małych dzieci od 9-go miesiąca i nie nadaje się do karmienia młodszych dzieci. **Przechowywać małe części w miejscu niedostępnym dla dzieci:**
  - niebezpieczeństwo połknięcia
  - ryzyko przycięcia palców
- Zawsze sprawdzać, czy ustnik nie jest zużyty, w przypadku widocznych uszkodzeń wymienić.
- Jeżeli kubek jest uszkodzony od wewnątrz (np. porysowany), należy go wymienić dla zachowania higieny.
- Kubki i ustniki NUK są dostosowane tylko do produktów z tej samej serii.

Czyszczenie

1. W celu wyczyszczenia należy rozłożyć butelkę na pojedyncze części A–D (demontaż pokrywki i jej pierścienia zabezpieczającego pokazany jest na rys. 1).
2. Umyć części A-D w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, ewentualnie krótko namoczyć. Wypłukać w czystej wodzie i otrzepać z wody. Wysuszyć nie składając części.
3. Butelkę przechowywać w higienicznych warunkach, w stanie wysuszonym i chronić przed światłem. Wszystkie pojedyncze elementy przechowywać w stanie zdemontowanym i otwartym.

Wskazówki:

- Dla Mini-Me Sip z polipropylenu: Wyrób nadaje się również do mycia w zmywarkach do naczyń. Agresywne środki do mycia w zmywarce mogą spowodować uszkodzenie materiału.
- **Dla Mini-Me Sip ze stali nierdzewnej: Wyrób nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.**
- Niektóre produkty spożywcze mogą spowodować odbarwienie materiału (np. sok z marchwi) lub zmienić jego zapach (np. herbatka z kopru włoskiego), co nie ma wpływu na przydatność produktu do użycia.
- Do czyszczenia nie używać ostrych przedmiotów (ryzyko uszkodzenia)!
- Przy widocznych zabrudzeniach, zawór silikonowy lub ustnik namoczyć przez ok. 10 minut w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wypłukać w czystej wodzie. W razie potrzeby wygotow

Montaż

W celu złożenia butelki wsunąć od dołu pierścień zabezpieczający otwartej pokrywki na nakrętkę (patrz rys. 2) i zawór silikonowy ustawiony w prawidłowym kierunku wsunąć całkowicie do uchwytów na spodzie ustnika (patrz rys. 3). Długie paznokcie mogą spowodować uszkodzenia!

Prosimy zachować informacje o produkcie i nr wyrobu/partii do późniejszego wykorzystania.

Euro-Trade Sp. z o.o. Sp. K.
ul. Łokietka 155 · 31-263 Kraków · Poland

(CZ) Mini-Me Sip

A Ochranný kryt
B Nástavec pro pití
C Silikonový ventil
D Lahvička z nerezové oceli nebo PP

Důležité pokyny pro užívání

- Před prvním použitím rozložte výrobek podle návodu na jednotlivé díly, ty vyčistěte a na 5 minut umístěte do vroucí vody. Slouží to hygienickým účelům. Před každým dalším použitím pečlivě vyčistěte. V případě potřeby sterilizujte. Uchovávejte v suchu a hygienicky.
- Při vyvařování nebo napařování lahev vždy rozložte na jednotlivé díly a nechte otevřené, protože jinak může dojít k jejich deformacím. Při napařování doporučujeme použít parní sterilizátor NUK. K zabránění poškození materiálu vždy dodržujte návody k použití odpařovače.
- Při dezinfekci plastových lahví nesmí být překročena maximální teplota 100°C (pokyn na lahvi).
- Savičku na krmení nebo lahev nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo teplu nebo ji nenechávejte déle než je uvedeno v dezinfekčním prostředku (sterilizační roztok), může to snížit pevnost savičky nebo poškodit materiál.
- Pro Mini-Me Sip z PP: Lahve vždy ohřívejte otevřené (nebezpečí výbuchu) a ochlaďte (deformace)! Při ohřívání v mikrovlnné troubě je důležitá opatrnost; může dojít k místnímu přehřátí. Ohřáté potraviny se musí vždy promíchat a před krmením se musí zkontrolovat teplota.
- **Pro Mini-Me Sip z ušlechtilé oceli: Lahev z ušlechtilé oceli se nesmí používat v mikrovlnné troubě (nebezpečí výbuchu/poškození materiálu).**
- Lahev nenaplňujte nápoji sycenými oxidem uhličitým nebo příliš horkými nápoji. Může vzniknout přetlak, který může vést k vytečení tekutiny.
- V prostorách s podtlakem (např. v letadlech) se mohou vyskytovat netěsnosti.
- Při plnění nápojem připraveným z instantního prášku dbejte na to, aby se prášek zcela rozpustil. Usazeniny nebo ovocná dužina mohou zhoršit funkci silikonového těsnicího kroužku.
- Při přepravě nasaďte kryt.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte UPOZORNĚNÍ!

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz. K poškození zubní substance může u malých dětí dojít také tehdy, pokud konzumují tekutiny bez cukru.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
- Lahev je vhodná pro děti od 9 měsíců a nesmí být používána ke krmení malých miminek. **Jednotlivé díly uchovávejte mimo dosah dětí:**
  – hrozí nebezpečí spolknutí,
  – hrozí přivření prstů.
- U nástavce na pití vždy zkontrolujte známky použití. Při viditelném poškození jej vyměňte.
- Jestliže lahev vykazuje na vnitřní straně poškození (např. škrábance), musí být z hygienických důvodů vyměněna. Uchovávejte hygienicky a v suchu.
- Lahvičky a nástavce pro pití NUK je možné kombinovat pouze s příslušnou produktovou sérií.

Čištění

1. Při čištění produkt rozložte na jednotlivé díly A–D (demontáž ochranného krytu a jeho přídržného kroužku viz obr. 1).
2. Jednotlivé části umyjte v teplé vodě. V případě potřeby je nechte ve vodě chvíli odmočit. Opláchněte čistou vodou a otřepte. Před opětovným sestavením nechte uschnout.
3. Lahvičku na pití skladujte hygienicky, v suchu a chráněnou před světlem. Vše skladujte rozložené na jednotlivé díly a otevřené.

Upozornění:

- Pro Mini-Me Sip z PP: Lahev je také vhodná pro mytí v myčce na nádobí. Při čištění v myčce nádobí může dojít k poškození materiálu agresivními čisticími prostředky.
- **Pro Mini-Me Sip z ušlechtilé oceli: Lahev není vhodná pro mytí v myčce na nádobí.**
- Některé potraviny mohou způsobit zabarvení materiálu (např. mrkvová šťáva) nebo způsobit zápach (např. fenyklový čaj). To neomezuje vhodnost použití.
- Při čištění nepoužívejte špičaté předměty (nebezpečí poškození)!
- V případě viditelných usazenin namočte silikonový ventil nebo nástavec pro pití do vody s přípravkem na mytí nádobí na cca 10 min a následně opláchněte v čisté vodě. V případě potřeby vyvařte.

Sestavení

Při sestavování nasaďte přídržný kroužek odklopeného ochranného krytu zespodu na okraj pro pití (viz obr. 2) a silikonový ventil nasaďte v určeném nasměrování zcela do uchycení na spodní straně nástavce pro pití (viz obr. 3). Dlouhé nehty mohou způsobit poškození!

Informace o výrobku a č. artiklu / LOT uchovejte k pozdějšímu použití.

Mapa Spontex CE s.r.o · Prodašice 4 · 29404 Dolní Bousov ·
Česká republika

(GR) Mini-Me Sip

A Προστατευτικό κάλυμμα
B Στόμιο πόσης
C Βαλβίδα σιλικόνης
D Φιάλη από ανοξείδωτο ατσάλι ή πολυπροπυλένιο

Σημαντικές υποδείξεις χρήσης

- Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογείτε πάντα το προϊόν στα μεμονωμένα μέρη του, πλύντε σύμφωνα με τις οδηγίες και τοποθετήστε το για 5 λεπτά μέσα σε νερό που βράζει. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η υγιεινή. Πριν από κάθε χρήση, καθαρίζετε με προσοχή ούτως ώστε να διασφαλίσετε την υγιεινή. Εφόσον χρειαστεί, προβείτε σε αποστείρωση. Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό χώρο, στον οποίο η υγιεινή είναι διασφαλισμένη.
- Για τον βρασμό ή την αποστείρωση με ατμό αποσυναρμολογείτε πάντα το ποτηράκι στα μεμονωμένα μέρη του και το αφήνετε ανοιχτό, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν παραμορφώσεις. Για αποστείρωση με ατμό προτείνουμε τον αποστειρωτήρα ατμού NUK. Προς αποφυγή φθορών υλικού, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις οδηγίες χρήσης του αποστειρωτήρα.
- Κατά την αποστείρωση πλαστικών προϊόντων απαγορεύεται η υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης θερμοκρασίας 100°C (υπόδειξη πάνω στο ποτηράκι)!
- Μην εκτίθετε το ποτηράκι σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμότητα ή μην το αφήνετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα μέσα σε απολυμαντικά μέσα (διάλυμα αποστείρωσης), διότι κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο υλικό.
- Για το Mini-Me Sip από πολυπροπυλένιο: Θερμαίνετε πάντα ανοιχτά τα μπιμπερό (κίνδυνος έκρηξης). Το ίδιο ισχύει και για την ψύξη (παραμορφώσεις)! Κατά τη θέρμανση σε φούρνους μικροκυμάτων, πρέπει να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή. Ενδέχεται να προκύψει τοπική υπερθέρμανση. Πρέπει πάντα να αναδεύετε τις τροφές που έχετε θερμάνει, ενώ πρέπει να ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν από το τάισμα.
- **Για το Mini-Me Sip από ανοξείδωτο ατσάλι: Το μπιμπερό από ανοξείδωτο ατσάλι δεν επιτρέπεται να μπαίνει μέσα σε φούρνο μικροκυμάτων (κίνδυνος έκρηξης/φθορές υλικού).**
- Δεν επιτρέπεται να βάλετε ποτέ μέσα στο ποτηράκι ανθρακούχα ή καυτά ποτά. Με τον τρόπο αυτό προκύπτει υπερπίεση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υπερχείλιση του υγρού.
- Σε χώρους με υποπίεση (π.χ. αεροπλάνα) ενδέχεται να προκύψουν διαρροές.
- Όταν το γεμίζετε με ροφήματα που παρασκευάσατε με στιγμιαία σκόνη, προσέξτε ώστε η σκόνη να έχει διαλυθεί εντελώς. Τα υπολείμματα σκόνης ή το σαρκώδες μέρος φρούτων ίσως επηρεάσουν τη λειτουργία στο καλαμάκι.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα για μεταφορά.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα. Οι βλάβες στην ουσία των δοντιών, σε ότι αφορά σε μικρά παιδιά, μπορεί να λάβουν χώρα ακόμα και κατά τη χορήγηση υγρών χωρίς ζάχαρη.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα.
- Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Φυλάσσετε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα.
- Μη χρησιμοποιείτε τις θηλές ταΐσματος ως πιπίλα.
- Το ποτηράκι είναι κατάλληλο για μικρά παιδιά από ηλικία 9 μηνών, αλλά δεν επιτρέπεται η χρήση του για το τάισμα πολύ μικρών παιδιών. **Φυλάσσετε τα μεμονωμένα εξαρτήματα μακριά από μικρά παιδιά:**
  – Κίνδυνος κατάποσης
  – Τα δακτυλάκια μπορεί να παγιδευτούν.
- Ελέγχετε πάντα το στόμιο πόσης για ίχνη φθοράς από υπερβολική χρήση, σε περίπτωση εμφανούς φθοράς κάνετε αντικατάσταση.
- Σε περίπτωση που το ποτηράκι παρουσιάζει εσωτερική φθορά (π.χ. γρατζουνιές), τότε πρέπει να αντικατασταθεί για λόγους υγιεινής.
- Τα ποτηράκια NUK και τα στόμια πόσης μπορούν να συνδυαστούν μόνο με την αντίστοιχη σειρά προϊόντων.

Καθάρισμα

1. Για τον καθαρισμό αποσυναρμολογήστε στα εξαρτήματα A–D (για αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος και του δακτυλίου συγκράτησής του βλ. εικόνα 1).
2. Καθαρίστε τα εξαρτήματα A-D με θερμό σαπουνόνερο, εν ανάγκη μουλιάστε τα για λίγο μέσα σε νερό. Ξεπλύνετέ τα κάτω από καθαρό νερό και τινάξτε τα. Επιτρέψτε τους να στεγνώσουν σε αποσυναρμολογημένη κατάσταση.
3. Αποθηκεύστε τη φιάλη σε υγιεινό, ξηρό χώρο που προστατεύεται από το φως. Φυλάσσετε αποσυναρμολογημένα και ανοιχτά τα μεμονωμένα εξαρτήματα.

Υποδείξεις:

- Για το Mini-Me Sip από πολυπροπυλένιο: Το προϊόν είναι επίσης κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. Κατά το καθάρισμα μέσα σε πλυντήριο πιάτων ενδέχεται να προκληθούν φθορές υλικού λόγω των επιθετικών καθαριστικών μέσων.
- **Για το Mini-Me Sip από ανοξείδωτο ατσάλι: Η φιάλη δεν είναι κατάλληλη για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.**
- Ορισμένες τροφές ενδέχεται να προκαλέσουν χρωματισμό στα υλικά (π.χ. χυμός καρότου) ή να αφήσουν μια μυρωδιά (π.χ. τσάι από μάραθο), γεγονός που δεν επηρεάζει την καταλληλότητα χρήσης.
- Για το καθάρισμα μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα (φθορές)!
- Όταν υπάρχουν εμφανείς συγκεντρώσεις αλάτων, μουλιάστε τη βαλβίδα σιλικόνης ή το στόμιο πόσης μέσα σε νερό με υγρό πιάτων για περ. 10 λεπτά και εν συνεχεία ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Εν ανάγκη, βράστε τα εξαρτήματα.

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση: Για τη συναρμολόγηση τοποθετήστε τον δακτύλιο συγκράτησης του ανοιγμένου προστατευτικού καλύμματος κάτω από το στόμιο (βλ. εικόνα 2) και τοποθετήστε τη βαλβίδα σιλικόνης στην προβλεπόμενη κατεύθυνση πλήρως μέσα στην υποδοχή στην κάτω πλευρά του στομίου πόσης (βλ. εικόνα 3). Τα μακριά νύχια ενδέχεται να προκαλέσουν φθορές!

Παρακαλούμε φυλάσσετε τις πληροφορίες προϊόντος και τον αρ. παρτίδας για μελλοντική χρήση.

Φάρμαπρο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια · Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009
Θεσσαλονίκη · Ελλάς

(S) Mini-Me Sip

A Skyddslock
B Drickpip
C Silikonventil
D Flaska av rostfritt stål eller PP

Viktiga påpekanden för användningen

- Ta före den första användningen isär produkten i dess beståndsdelar enligt föreskrifterna, rengör dem och låt dem ligga 5 minuter i kokande vatten. Det förbättrar hygienen. Rengör sedan produkten noggrant före varje användning så att du är säker på hygienen. Sterilisera vid behov. Förvara den torrt och hygieniskt.
- Ta alltid isär flaskan i dess beståndsdelar vid kokning eller ångbehandling och låt den vara öppen, eftersom den annars kan bli deformerad. Till ångbehandling rekommenderar vi NUK-ångsterilisatorn. Förhindra materialskador genom att alltid följa ångsterilisatorns bruksanvisning.
- När du desinficerar plastflaskor får du inte överskrida den högsta tillåtna temperaturen 100 °C (se anvisningarna på flaskan)!
- Utsätt inte flaskan för direkt solsken eller värme och låt den inte ligga längre än angivet i desinfektionsmedel (steriliseringslösning) eftersom det kan skada materialet.
- För Mini-Me Sip PP: Flaskan ska alltid vara öppen när du värmer den (explosionsrisk) och låter den svalna (deformation)! Om du värmer flaskan i mikrovågsugn måste du vara särskilt försiktig. Den kan bli lokalt överhettad. Rör alltid om uppvärmd mat och kontrollera temperaturen innan du serverar maten.
- **För Mini-Me Sip rostfritt stål: Ställ inte den rostfria flaskan i mikrovågsugnen (explosionsrisk/materialskador).**
- Häll aldrig kolsyrehaltiga eller heta drycker i flaskan. Då bildas ett övertryck så att vätskan kan rinna över.
- I utrymmen med undertryck (t.ex. i flygplan) kan läckor uppstå.
- När du fyller på drycker av snabbpulver måste du se till att pulvret blir helt upplöst. Rester eller fruktkött kan göra att dricklocket fungerar dåligt.
- Sätt på locket under transport.

För ditt barns säkerhet
VARNING!

- Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies. Skador på tandsubstansen hos småbarn kan uppkomma även om du ger dem osockrade vätskor.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
- Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
- Fäst aldrig snören, band eller delar av klädesplagg på produkten. Risk för strypning!
- Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.
- Använd aldrig dinapparna som tröstnappar.
- Flaskan är avsedd för barn från 9 månaders ålder och ska inte användas för att mata mindre barn. **Förvara beståndsdelarna oåtkomliga för småbarn:**
  – Kvävningsrisk
  – Risk för inklämda fingrar
- Kontrollera alltid eventuella skador på dricklocket och byt om det har synliga skador.
- Om flaskan är skadad på insidan (t.ex. på grund av repor), den bör bytas ut av hygienskäl.
- Muggar och dricklock från NUK kan bara kombineras inom respektive produktserie.

Rengöring

1. Demontera produkten i dess beståndsdelar A–D för rengöring (för demontering av skyddslocket och dess låsring, se bild 1).
2. Rengör beståndsdelarna A–D i varmt vatten med diskmedel och låt dem ligga i vattnet ett tag vid behov. Skölj dem med rent vatten och skaka av dem. Låt delarna torka enskilt utan att sätta ihop dem först.
3. Förvara flaskan hygieniskt, torrt och skyddat mot ljus. Förvara alla beståndsdelar demonterat och öppet.

Anmärkningar:

- För Mini-Me Sip PP: Produkten går också att maskindiska. Vid maskindiskning kan materialet skadas om aggressiva diskmedel används.
- **För Mini-Me Sip rostfritt stål: Flaskan går inte att maskindiska.**
- Vissa livsmedel kan missfärga material (t.ex. morotssaft) eller påverka deras lukt (t.ex. fänkålste), men det påverkar inte användningen av produkten.
- Använd inga vassa föremål vid rengöringen (skaderisk)!
- Låt silikonventilen eller dricklocket ligga i vatten med handdiskmedel i ca 10 minuter och spola sedan av dem med rent vatten vid synliga avlagringar. Koka dem om så behövs.

Montering

Sätt på skyddslocket på drickpipen (se bild 2), sätt därefter fast silikonventilen i angiven riktning helt i fästena på undersidan av drickpipen (se bild 3). Långa naglar kan skada materialet!

Spara produktinformationen och artikel-/partinumret för senare användning.

Pro Support AB · Modemgatan 3 · 235 39 Vellinge · Sweden

Mini-Me Sip (ARB)

A غطاء حماية
B فوهة شرب
C صمام سيليكون
D زجاجة مصنوعة من الصُلب المقاوم للصدأ أو بولي بروبيلين

تعليمات الاستخدام المهمة

- قبل الاستخدام لأول مرة وحسب التعليمات، يلزم فكّ المنتج بالكامل وتنظيفه ووضعه في الماء المغلي لمدة 5 دقائق. سيعمل ذلك على تنظيفه. قبل كل استخدام آخر، يلزم تنظيف المنتج بعناية للتأكّد من نظافته. يمكن تعقيمه عند الحاجة. يُرجى الاحتفاظ بالمنتج في حالة جافة ونظيفة.
- عند التعقيم بالغلي أو التبخير يجب دائمًا تفكيك الكوب بالكامل وتركه مفتوحًا، وذلك نظرًا لأن عدم القيام بذلك يمكن أن يؤدي إلى حدوث تغيرات في الشكل. للتبخير، ننصح باستخدام المعقّم بالبخار NUK. لتجنّب تلف المواد، يلزم دائمًا مراعاة دليل الاستخدام الخاص بجهاز التبخير.
- عند تعقيم الزجاجات البلاستيكية، تكون أعلى درجة حرارة مسموح بها هي 100 درجة مئوية (الإرشادات متوفّرة على الزجاجة)، ولا يُسمح بتخطيها!
- لا تعرّض الزجاجة للحرارة أو أشعة الشمس المباشرة، ولا تتركها في مطهرات (محلول التعقيم) لفترة أطول من الفترة المحددة، لأن هذا يمكن أن يتلف المادة المصنوع منها الزجاجة.
- بالنسبة لزجاجة Mini-Me Sip من البولي بروبيلين: يلزم فتح الزجاجات دائمًا عند تدفئتها (خطر الانفجار) وتبريدها (خطر تغير شكلها)! يلزم توخّي الحذر بشكل خاص عند التسخين في الميكروويف؛ فقد يحدث ارتفاع درجة الحرارة للسوائل في بعض المواضع أكثر من غيرها. يلزم تقليب الأطعمة دائمًا بعد تسخينها، وفحص درجة الحرارة للتأكد من أنها مناسبة لتناولها.
- **بالنسبة لزجاجة Mini-Me Sip من الصُلب المقاوم للصدأ: لا يُسمح بوضع الزجاجة المصنوعة من الصُلب المقاوم للصدأ داخل الميكروويف (خطر الانفجار/تلف المُنتَج).**
- لا تعبئ كأس الشرب أبدًا بمشروبات غازية أو ساخنة. ينجم عن ذلك ضغطٌ زائد، قد يؤدي إلى تسرُّب السائل.
- في الغرف ذات الضغط المنخفض، يمكن أن تحدث بعض التسريبات (كما في الطائرات).
- عند تعبئة المشروبات المصنوعة من البودرة سريعة الذوبان، يُرجى التأكد من ذوبان المسحوق تمامًا؛ حيث إن المخلفات أو اللب يمكن أن يُضعفان فوهة الشرب.
- ضع الغطاء عند نقلها.

من أجل سلامة وصحة طفلكم
تنبيه!

- يتسبب شرب السوائل المستمر لفترات طويلة في تسوّس الأسنان. قد تتعرّض بنية الأسنان للضرر لدى الأطفال الصغار، حتى في حالة تقديم مشروبات غير مُحلاّة لهم.
- يلزم اختبار درجة حرارة الطعام قبل تقديمه دائمًا.
- يُرجى منكم التخلص من المنتج عند ظهور أول علامات تشير إلى وجود تلف أو عيب.
- يلزم الاحتفاظ بجميع الأجزاء غير المُستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يُحظر ربط الشرائط أو الأربطة أو أربطة الحذاء أو أجزاء من قطع الملابس بالمنتج. خطر الاختناق!
- لا يُسمح باستخدام هذا المنتج إلا تحت إشراف أشخاص بالغين.
- لا يُسمح باستخدام حلمات التغذية كلهّايات.
- الكوب مناسب للأطفال من سن 9 أشهر ولا يُستخدم في إطعام الأطفال الأصغر من ذلك. لا تستخدم فوهة الشرب على شكل لهاية. **تُحفظ الأجزاء المفردة بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار:**
  - خطر الابتلاع
  - خطر انحشار الأصابع
- افحص فوهة الشرب دائمًا للكشف عن آثار الاستخدام، واستبدلها في حالة ظهور أضرار مرئية عليها.
- إذا تضرر الكوب من الداخل (على سبيل المثال بسبب الخدوش)، لزم استبداله لأسباب صحية.
- يمكن فقط الجمع بين أكواب وملحقات NUK للشرب التي لها سلسلة المُنتَج.

التنظيف

1. لتنظيف المنتج، قم بتفكيك أجزاءه من A إلى D (لتفكيك غطاء الحماية وحلقة تثبيتها انظر الصورة 1).
2. نظّف الأجزاء من A إلى D في ماء دافئ وصابون، وإذا لزم الأمر، وانقعها في الماء لفترة وجيزة. واشطفها تحت ماءٍ نقيّ ورجّها. ثم اترك الأجزاء لتنشف قبل تركيبها.
3. احرص على تخزين زجاجة الشرب بصورة صحية وفي مكان جاف ومحمي من الضوء. واحتفظ بكل مكوناتها مفككة ومفتوحة.

إرشادات:

- بالنسبة لزجاجة Mini-Me Sip من البولي بروبيلين: المنتج مناسب لغسالة الأطباق. عند التنظيف في غسالة الأطباق، يمكن أن يحدث تلف في المواد بفعل مستلزمات التنظيف القوية.
- **بالنسبة لزجاجة Mini-Me Sip من الصُلب المقاوم للصدأ: هذه الزجاجة غير مناسبة لغسالة الأطباق.**
- قد تغير بعض الأطعمة من لون المواد (مثل عصير الجزر) أو تؤثر على الرائحة (مثل شاي الشمر)، وهذا لا يؤثر على كفاءة استخدام الكوب.
- لا تستخدم أي أدوات حادة للتنظيف (خطر التلف)!
- إذا كانت هناك رواسب مرئية، فاحرص على نقع الصمام السيليكون أو فوهة الشرب في غسول يد لمدة 10 دقائق تقريبًا ثم اشطفها بماء صافٍ. واغلِ الزجاجة إذا لزم الأمر.

التركيب

التركيب: لتجميع مكونات الزجاجة ادفع حلقة تثبيت غطاء الحماية المفتوح من الأسفل على حافة الشرب (انظر الصورة 2a+b)، وأدخل الصمام السيليكون في الاتجاه المحدد بالكامل في الفتحات الموجودة على الجانب السفلي من فوهة الشرب (انظر الصورة 3). الأظافر الطويلة يمكن أن تلحق الضرر بها!

يُرجى الاحتفاظ بمعلومات المنتج ورقم الصنف/الدُفعة للاستخدام اللاحق.

ARABIAN ETHICALS CO. (ETHIX) · LIU 6, OFFICE # A08-A15,
DUBAI SILICON OASIS · DUBAI - UNITED ARAB EMIRATES

Mini-Me Sip (IL)

A **מכסה מגן**
B **פייה**
C **שסתום מסיליקון**
D **בקבוק עשוי מפלדת אל חלד או מ-PP**

הוראות שימוש חשובות

- לפני השימוש הראשון יש לפרק את המוצר לחלקיו, לנקות את המוצר ולאחר מכן לשים את חלקי המוצר במים רותחים למשך 5 דקות, זאת לשמירה על היגיינה. לפני כל שימוש נוסף יש לנקות ביסודיות על מנת להבטיח היגיינה. יש לחטא לפי הצורך. יש לשמור במקום יבש והיגייני.
- בזמן הרתחה או סטריליזציה, יש תמיד לפרק את המוצר לחלקיו ולהשאירו פתוח, למניעת נזק למוצר. בעת שימוש בסטריליזטור יש להקפיד להשתמש לפי ההוראות כדי להבטיח שהפעולה מתבצעת כראוי.
- במידה ומתבצעת סטריליזציה לבקבוקים העשויים מפלסטיק, יש לזכור כי הטמפרטורה המקסימלית היא 100°C (ראה סימון על גבי הבקבוק).
- אין להשאיר את הבקבוק באור שמש ישירה או בחום או להשאירו בתמיסת חיטוי מעבר לזמן הנדרש, היות ועלול להיגרם נזק למוצר.
- עבור Mini-Me Sip PP: תמיד יש לפתוח את הבקבוק לפני חימום (עלול לגרום להתפוצצות הבקבוק) ולפני קירור (עלול לגרום לנזק החומר)! יש להיזהר במיוחד בעת חימום במיקרוגל; חימום יתר מקומי עלול להתרחש. יש לבחוש תמיד את האוכל המחומם ולבדוק את טמפרטורת המזון לפני ההאכלה.
- **עבור Mini-Me Sip פלדת אל-חלד: אסור להכניס את הבקבוק מפלדת אל חלד למיקרוגל (עלול לגרום להתפוצצות הבקבוק/לנזק לחומר).**
- לעולם אין למלא את הכוס במשקאות חמים או מוגזים. הדבר עלול לגרום לעודף לחץ העלול לגרום לנזילות.
- נזילות עשויות להתרחש במקומות עם לחץ אוויר נמוך (למשל מטוסים).
- כשממלאים במשקאות העשויים מאבקה נמסה, יש לוודא כי האבקה התמוססה לחלוטין. שאריות או אפילו עיסת פרי, עלולות לפגוע בפעולת חלקי השתייה.
- בנסיעות: יש לכסות עם המכסה.

לבטיחות ולבריאות תינוקך, אזהרה!

- מציצה רציפה וממושכת של נוזלים, עלולה לגרום לעששת. עששת אצל ילדים צעירים יכולה להיגרם גם ממשקאות שאינם ממותקים.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני האכלה.
- יש לזרוק עם הופעת סימנים ראשונים של פגם או בלאי.
- יש לשמור את כל החלקים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.
- לעולם אין לחבר את המוצר לחוטים, סרטים, שרוכים או חלקי לבוש רופפים. הילד עלול להיחנק.
- תמיד יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מבוגר.
- לעולם אין להשתמש בפייה כמוצץ.
- הכוס מיועדת לילדים מגיל 9 חודשים ומעלה ואינה מיועדת להזנת תינוקות. **יש לשמור חלקים קטנים הרחק מהישג ידם של תינוקות:**
  - החלקים עלולים להיבלע או להישאף.
  - אצבעות עלולות להילכד בהם.
- יש לבדוק תמיד סימני בלאי לחלקי השתייה ולהחליף ברגע שנראה הפגם הקטן ביותר.
- אם חלקה הפנימי של הכוס פגום (למשל על ידי שריטות), יש להחליפה.
- כוסות NUK וחלקיהן, ניתנים לשילוב רק עם סדרת המוצרים המתאימה.

ניקוי

1. לצורך ניקוי יש לפרק את המוצר לחלקיו A-D (לפירוק המכסה המגן והחלק התחתון שלו -ראו איור 1).
2. יש לנקות את החלקים A-D במי סבון חמים ולהשרות אותם במים במידת הצורך. יש לשטוף תחת מי ברז ולנער. להשאיר לייבוש לפני הרכבה מחדש.
3. יש לאחסן את בקבוק השתייה במקום היגייני, יבש ורחוק מאור. יש לפרק לגמרי לחלקים נפרדים ולאחסן במצב פתוח.

הערות:

- עבור Mini-Me Sip PP: המוצר מתאים לשימוש במדיח כלים. בעת ניקוי במדיח כלים, יכול להיגרם נזק על ידי חומרי ניקוי אגרסיביים.
- **עבור Mini-Me Sip פלדת אל-חלד: הבקבוק אינו מתאים לשימוש במדיח כלים.**
- סוגי מזון מסוימים (כגון מיץ גזר) עשויים לשנות את צבע החומר או להשפיע על ריחו (כמו תה שומר). אין לכך כל השפעה על כשירות השימוש במוצר.
- אין להשתמש בחפצים חדים לניקוי המוצר (עלול לגרום לנזק).
- במקרה של משקעים הבולטים לעין, יש לטבול במי סבון, את השסתום מסיליקון והפייה למשך כ-10 דקות ולשטוף לאחר מכן במים נקיים. יש להרתיח בעת הצורך.

הרכבה

להרכבה, יש לחבר את הטבעת של המכסה המגן הפתוח, לפייה מלמטה (איור 2), ולהכניס באופן מלא את שסתום הסיליקון בחלק התחתון של הפייה (איור 3). ציפורניים ארוכות עלולות לגרום לנזק!

נא לשמור את מידע המוצר ואת ה- ART. NO / אצווה לשימוש עתידי.

יצרן: מאפא בע"מ, 27404 , Industriestr. 21-25 , זיוון, גרמניה
יבואן: NSH (2012) בע"מ, רח' הנציב 6, תל-אביב
משווק: ניאופרם (ישראל) 1996 בע"מ, רח' השילוח 6, ת.ד. 7063, פתח-תקווה 4917001 טל. 1-800-250-255